Gépi fordítás - nincs ellenőrizve.
A változatlan eredeti a dokumentum végén.

MŰSZAKI ADATLAP
№ 10-15-3

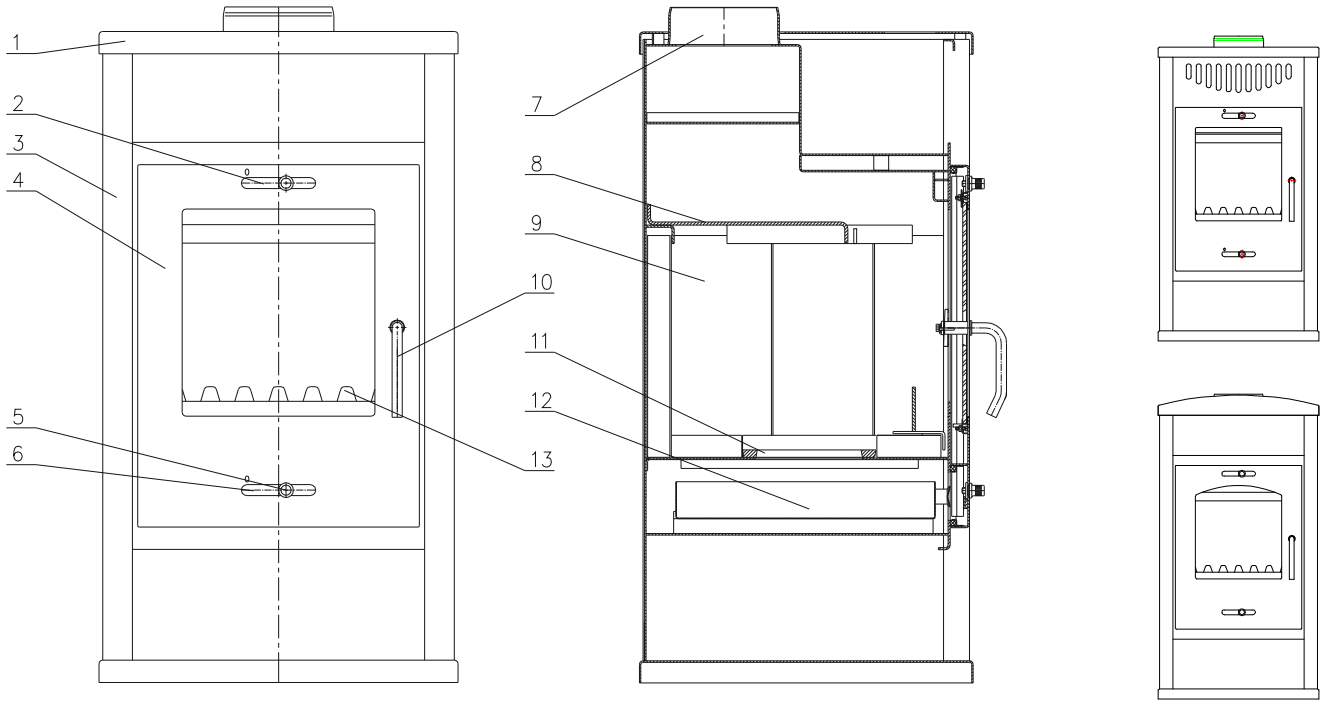
Victoria-05 Kft.
1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,
telefon: + 359 618 60200 , e-mail: info@v05.bg , http://www.v05.bg

Szabadon álló helyiségfűtő készülék szakaszos égetéshez zárt tűztérajtókkal

Kijelölés:	**DELUXE, DELUXE E, DELUXE A**
Készüléktípusok:	B típus (БДС EN 16510-1:2023) Száraz
Üzemanyag típusa:	hasított rönk, páratartalom 25%, 175 m3
Fűtési térfogat:	

A tűzhely műszaki adatai és alkatrészei.

DELUXE **DELUXE E/A**



1. ábra.

1. Felső lemez; 2. Másodlagos levegő bemenet szabályozó; 3. Test; 4. Tűztér ajtó; 5. Gomb; 6. Elsődleges levegő bemenet szabályozó; 7. Füstcső csatlakozó; 8. Terelőlemez; 9. Oldalsó lemez; 10. Fogantyú; 11. Alsó rostély; 12. Hamutál; 13. Elülső tűzrács.

QR-kód a gyártó szabadon hozzáférhető weboldalán található szükséges termékinformációkhoz.

- Teljesítménynyilatkozat - Megfelelőségi nyilatkozat - Műszaki dokumentáció - Energiahatékonysági címke
- Termékinformációs lap
- Használati utasítás

DELUXE **DELUXE E**

A fatüzelésű kályha az EN 16510-2-1:2023 EU szabványnak megfelelően készült és tesztelt.

Gépi fordítás - nincs ellenőrizve.
A változatlan eredeti a dokumentum végén.

Műszaki adatlap

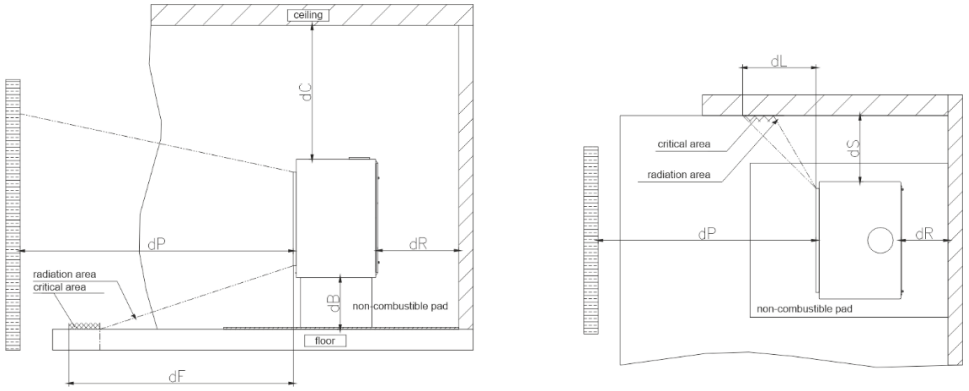
DELUXE, DELUXE E, DELUXE A fatüzelésű kályhákhoz

a 22. táblázat (EN 16510-1:2023) szerint

1. táblázat.

Paraméterek 13% O2-nál	Egység	Magyarázat	A fahasábok értéke
P_{SHnom}	kW	A névleges helyiségfűtési teljesítmény vagy a teljesítménytartomány (az üzemanyag típusától függően)	9.6
η_{nom}	%	A készülék hatásfoka névleges hőteljesítmény mellett	≥75
η_s	%	A készülék szezonális helyiségfűtési hatásfoka névleges hőteljesítmény mellett	≥ 65
EEI	-	Az energiahatékonysági index	110
CO_{nom}	mg/m^3	CO-kibocsátás 13%-os oxigéntartalom mellett, névleges hőteljesítmény mellett	≤ 1500
NOx_{nom}	mg/m^3	NOx-kibocsátás 13%-os oxigéntartalom mellett, névleges hőteljesítmény mellett	≤ 200
OGC_{nom}	mg/m^3	Szénhidrogén-kibocsátás 13%-os oxigéntartalom mellett, névleges hőteljesítmény mellett	≤ 120
PM_{nom}	mg/m^3	Szálló por kibocsátás 13%-os oxigéntartalom mellett, névleges hőteljesítmény mellett.	≤ 40
p_{nom}	Pa	Minimális füstgázhuzat névleges hőteljesítménynél	12
T_{snom}	°C	A füstgáz kimeneti hőmérséklete névleges hőteljesítménynél	248
T osztály	-	Kéménymegjelölés a megfelelő kéményszabvány szerint	T400G
$\Phi f,g$ névleges	g/s	A füstgáz tömegárama névleges hőteljesítmény mellett	8.3
CON vagy INT	-	A készülék képes-e folyamatos üzemre (CON) A készülék képes-e szakaszos üzemre (INT)	INT
d_{out}	mm	A füstgázkimenet átmérője	150
L, H, W	cm	A készülék teljes méretei (hosszúság, magasság, szélesség)	48 / 91 / 48
m	kg	A készülék tömege	87
m_{chim}	kg	A készülék által elbírható kémény maximális terhelése	20
d_R	mm	A minimális távolságok hátulról az éghető anyagtól	500
d_S	mm	Az éghető anyagoktól való minimális távolságok az oldalaktól	700
d_C	mm	A minimális távolságok a mennyezet tetejétől az éghető anyagig	700
d_P	mm	A minimális távolságok az éghető anyagtól az elülső résztől	1200
d_F	mm	Az alsó elülső sugárzási területen az éghető anyagtól való minimális távolságok	600
d_L	mm	Az oldalsó elülső sugárzási területen az éghető anyagtól való minimális távolságok elölről	800
d_B	mm	A minimális távolságok az alja alatt (a lábakat nem számítva) az éghető anyagoktól	0
d_{non}	mm	A nem éghető falaktól való minimális távolságok	200
	-	**Olvasd el és kövesd a használati útmutatót!**	

A fatüzelésű kályha telepítése és üzemeltetése során a tűzveszély megelőzése érdekében szükséges biztonsági távolságok:



2. ábra.

Gépi fordítás - nincs ellenőrizve.
A változatlan eredeti a dokumentum végén.

Készülék működtetése.

A fatüzelésű kályha üzemeltetésének standard követelményeit a használati utasítás 2. és 3. fejezete ismerteti.

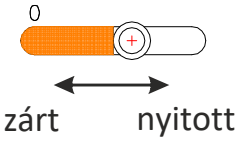
- A fülke dekoratív, és nem szabad benne könnyen gyúlékony anyagokat tárolni.
- Amennyiben nem éghető anyagból készült tűzvédelmi platformot használnak, annak nagyobbnak kell lennie, mint a kályha, elöl 50 cm-rel, oldalt pedig 30 cm-rel. A mérést a tűzgátló ajtótól kell végezni. Ha vannak éghető anyagok vagy szerkezetek, a fatüzelésű kályhának legalább 80 cm távolságra kell lennie azoktól, vagy tűzálló terelőt kell felszerelni. A kéménynek nagyon jól szigeteltnek kell lennie, és legalább 400°C füstgázhőmérsékletre kell alkalmasnak lennie, legalább ø 150 mm belső átmérővel vagy legalább 200 cm2 keresztmetszettel. A kémény tűzvédelmi osztálya - T400G.
- **A fatüzelésű kályhát nem szabad kéményhez csatlakoztatni, ha már van csatlakoztatva egy szilárd tüzelésű kazán.**
- **Ha a kályha rendelkezik önzáró tűzgátló ajtó rugójával, akkor azt közös kéményben is lehet használni. Az önzáró tűzgátló ajtó rugójának megléte a csomagoláson fel van tüntetve, és a műszaki adatlapon is le van írva.**

Az égési folyamat szabályozása:

- Az elsődleges és másodlagos levegő szabályozása karral történik (1. ábra, 4. poz.). Zárt állapotban van a „0” állás, míg az ellenkező oldalon maximálisan nyitva.
- A szabályozók munkapozíciói:



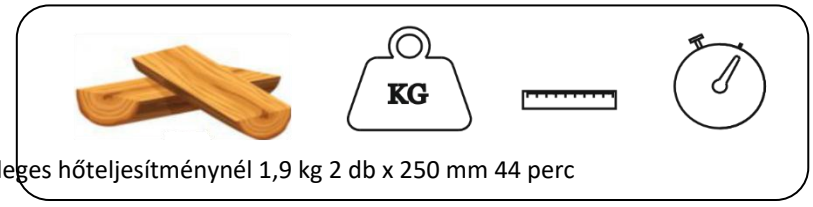
Szabályozó \ Folyamat	Világítás	Égő
Másodlagos	0 nyitott	0 nyitott
Elsődleges	0 nyitott	0 zárt



2. táblázat.

- Az elsődleges levegő és az égés sebességét a szabályozó állítja be (1. ábra, 9. poz.). A kezdeti gyújtáskor a szabályozónak nyitott helyzetben kell lennie, majd miután a tűz stabilizálódott, el kell zárni (2. táblázat).
- A másodlagos levegő az üzemanyag teljes elégetését biztosítja, és segít megakadályozni a por lerakódását az üvegen. A másodlagos levegőt a szabályozóval lehet beállítani (1. ábra, 13. poz.). A szabályozónak a 2. táblázat szerint nyitott helyzetben kell lennie.

Üzemanyag mennyisége és újratöltési intervallum



Névleges hőteljesítménynél 1,9 kg 2 db x 250 mm 44 perc



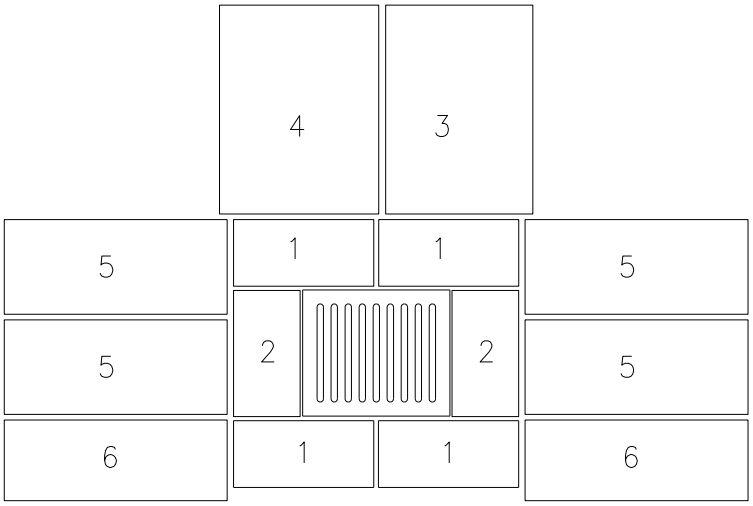
4. ábra 5. ábra

- A használt tüzelőanyag maximális megengedett magassága az égéstérben 150 mm. (5. ábra).
- Ha a megengedettnél több üzemanyagot használ, fennáll a túlmelegedés, a váratlan deformációk és a készülék általános megjelenésének romlásának veszélye.

Alkatrészek.

Gépi fordítás - nincs ellenőrizve.
A változatlan eredeti a dokumentum végén.

A felhasznált téglák sémája



6. ábra

N	Kijelölés	Méretek / darabszám	Anyag	Mennyiség
1	Tégla	30 x 92 x 200	Schamotte	4
2	Tégla	30 x 95 x 180	Schamotte	2
3	Tégla	30 x 220 x 300	Schamotte	1
4	Tégla	30 x 240 x 300	Schamotte	1
5	Tégla	30 x 135 x 300	Schamotte	4
6	Tégla	30 x 118 x 300	Schamotte	2
7	Rostély (180x210)	619.00.00.13	Öntöttvas	1
8	Kerámia üveg	4 x 300 x 335		1
9	Fogantyú			1
10	Ajtótömítés	12-es kötél		1
11	Üvegtömítés	Lapos kötél 10 x 2		1

3. tábla.

TECHNICAL DATA SHEET
№ 10-15-3

Victoria-05 Ltd
1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,
phone: +359 618 60200, e-mail: info@v05.bg, http://www.v05.bg

Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed

Designation:	**DELUXE, DELUXE E, DELUXE A**
Types of appliance:	Type B (БДС EN 16510-1:2023)
Fuel type:	Dry cleaved wood logs humidity level 25%
Heating volume:	175 м^3

Technical data and parts of the stove.

DELUXE **DELUXE E/A**

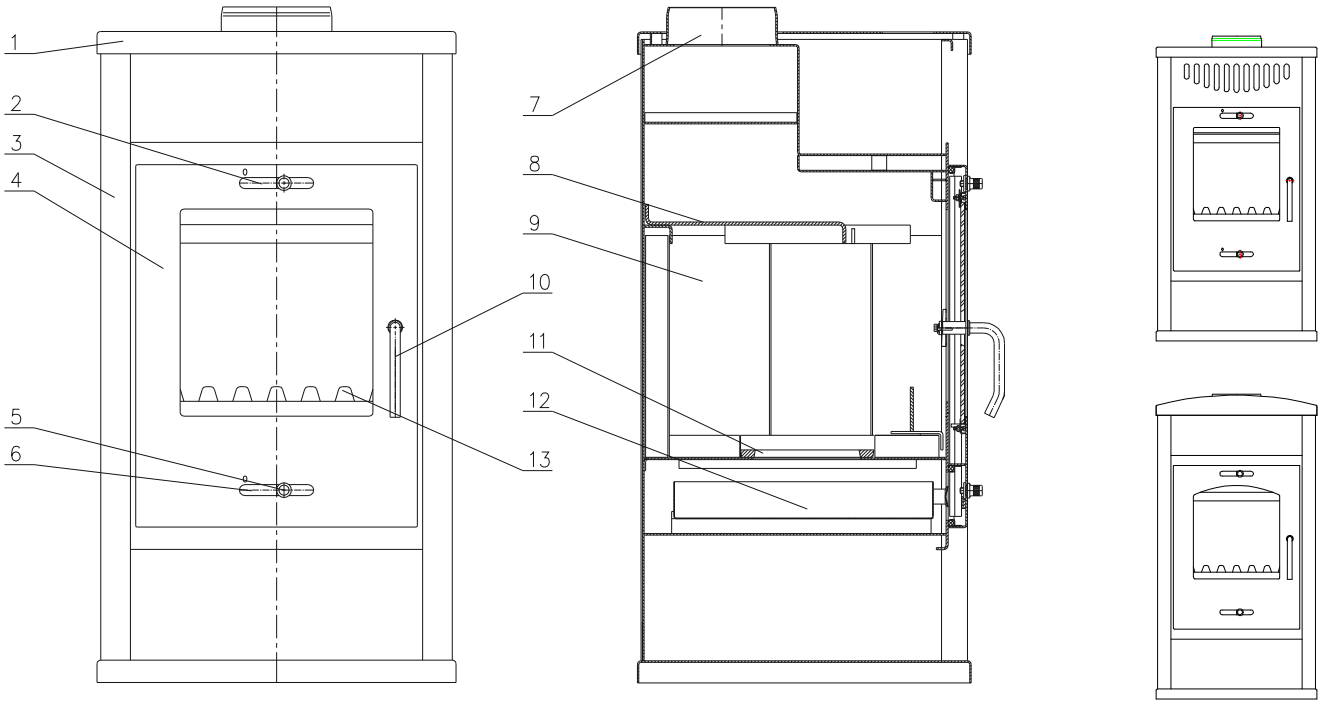


Fig.1.

1.Top plate; 2.Secondary air inlet control; 3.Body; 4.Firedoor; 5.Knob; 6.Primary air inlet control; 7.Flue socket; 8.Deflector; 9.Side plate; 10.Handle; 11.Bottomgrate; 12.Ashpan; 13.Front firebar.

QR code to the required product information on the manufacturer's freely accessible website.

- Declaration of performance
- Declaration of conformity
- Technical documentation
- Energy efficiency label
- Product information sheet
- Instruction manual

DELUXE **DELUXE E**

The wood burning stove is produced and tested in accordance with EU standard EN 16510-2-1:2023

Technical data sheet

for wood burning stove DELUXE, DELUXE E, DELUXE A

in accordance with table 22 (EN 16510-1:2023)

Table.1.

Parameters at 13% O2	Unit	Explanation	Value for wood logs
P_{SHnom}	kW	The nominal space heat output or a range of outputs (dependent on fuel types)	9.6
η_{nom}	%	The appliance efficiency at nominal heat output	≥75
η_s	%	The appliance seasonal space heating efficiency at nominal heat output	≥ 65
EEI	-	The energy efficiency index	110
CO_{nom}	mg/m^3	CO emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 1500
NOx_{nom}	mg/m^3	NOx emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 200
OGC_{nom}	mg/m^3	Hydrocarbon emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 120
PM_{nom}	mg/m^3	Particulate matter emission at 13 % oxygen content at nominal heat output.	≤ 40
p_{nom}	Pa	Minimum flue draught at nominal heat output	12
T_{snom}	°C	The flue gas outlet temperature at nominal heat output	248
T_{class}	-	Chimney designation according to the appropriate chimney standard	T400G
$\Phi_{f,g\ nom}$	g/s	The flue gas mass flow at nominal heat output	8.3
CON or INT	-	Whether the appliance is capable of continuous operation (CON) Whether the appliance is capable of intermittent operation (INT)	INT
d_{out}	mm	The diameter of the flue gas outlet	150
L, H, W	cm	The overall dimensions of the appliance (length, height, width)	48 / 91 / 48
m	kg	Mass of the appliance	87
m_{chim}	kg	The maximum load of a chimney the appliance may carry	20
d_R	mm	The minimum distances from the rear to combustible material	500
d_S	mm	The minimum distances from the sides to combustible material	700
d_C	mm	The minimum distances from the top to combustible material in the ceiling	700
d_P	mm	The minimum distances from the front to combustible material	1200
d_F	mm	The minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area	600
d_L	mm	The minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area	800
d_B	mm	The minimum distances below the bottom (not regarding feet) to combustible material	0
d_{non}	mm	The minimum distances to non-combustible walls	200
	-	**Read and follow the user manual!**	

Required safety distances during installation and operation of the wood burning stove for preventing fire hazard:

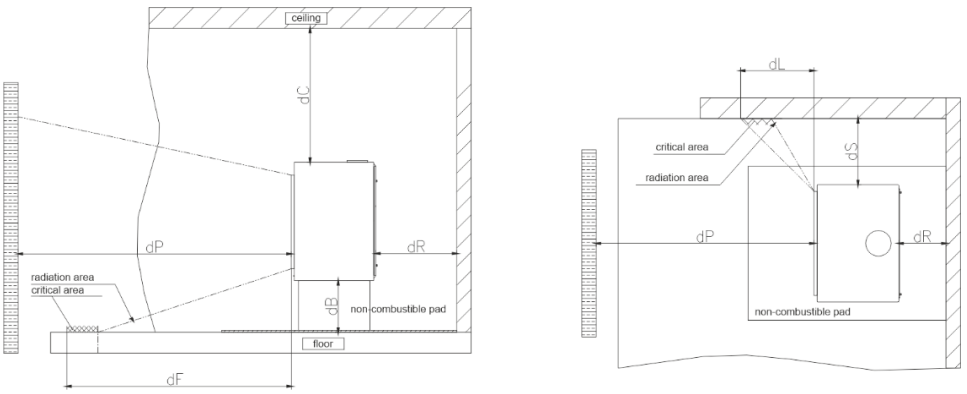


Fig.2.

Appliance operation.

The standard requirements for wood burning stove operation are described in chapters 2 and 3 in the instruction manual.

- The niche is decorative, and it's not allowed to store easy combustible materials.
- When non-combustible platform is used for fire protection, it must be larger than the stove with 50 cm in front and 30 cm at the sides. Measurement is taken from the fire door. If there are any combustible materials or constructions, the wood-burning stove should be away from them at minimum 80 cm or fireproof deflector should be installed.

The chimney should be very well insulated and suitable for temperatures of the flue gasses of minimum 400°C, with inside diameter of at least ø 150 mm or with a cross-section area of at least 200 cm^2. Chimney fire-safety class -T400G.

- **The wood-burning stove should not be connected to a chimney when there is already a connected solid fuel boiler.**
- **If the stove does have a spring for self-closing fire door it can be used in a common chimney. Presence of a spring for self-closing fire door is indicated on the packing label and described in the technical data sheet.**

Control of the burning process:

- Primary and secondary air are controlled by handle (Fig 1, Pos. 4). Closed is position "0", and open at maximum at the opposite side
- Working positions of the regulators:



Process / Regulator	Lighting	Burning
Secondary	0 open	0 open
Primary	0 open	0 closed

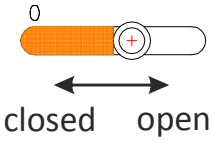


Table.2.

- Primary air and the combustion rate is adjusted by regulator (Fig. 1, Pos. 9). During initial ignition the regulator have to be in open position and after the fire is stable the regulator must be closed (Table 2).
- Secondary air is used for complete burning of the fuel and helps to prevent accumulating of dust on the glass. Secondary air is adjusted by regulator (Fig.1, Pos.13). Position of the regulator must be open in accordance with Table 2.

Fuel quantity and reloading interval

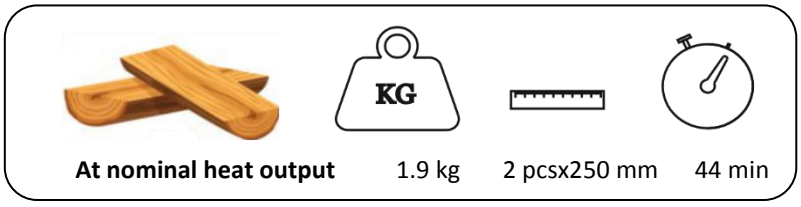


Fig.4.



Fig.5.

- Maximum allowed height of the used fuel in the combustion chamber is 150 mm. (Fig.5).
- When more fuel than the maximum allowed is used, there is a danger of overheating, unexpected deformations and overall bad appearance of the appliance.

Spare parts.

Scheme of the used bricks

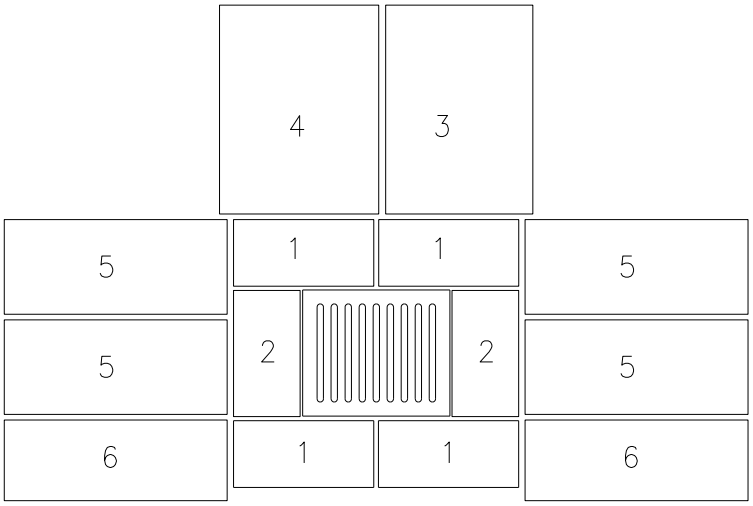


Fig.6

N	Designation	Dimensions / number	Material	Quantity
1	Brick	30 x 92 x 200	Schamotte	4
2	Brick	30 x 95 x 180	Schamotte	2
3	Brick	30 x 220 x 300	Schamotte	1
4	Brick	30 x 240 x 300	Schamotte	1
5	Brick	30 x 135 x 300	Schamotte	4
6	Brick	30 x 118 x 300	Schamotte	2
7	Grate (180x210)	619.00.00.13	Cast iron	1
8	Ceramic glass	4 x 300 x 335		1
9	Handle			1
10	Door sealing	Rope ϕ12		1
11	Glass sealing	Flat rope 10 x 2		1

Табл.3.